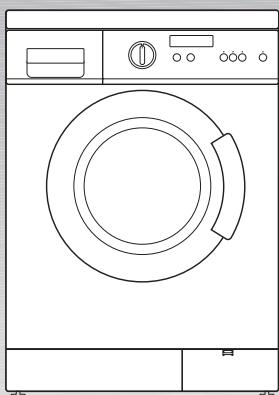


SIEMENS

Правила пользования и инструкция по установке и подключению

ru



advantiq
WXLS 140 A
WXLS 120 A

Содержание

Указания по утилизации	6
Утилизация упаковки	6
Утилизация старой стиральной машины	6
Защита окружающей среды / Рекомендации по экономии	7
Общие указания по технике безопасности	9
Это Ваша стиральная машина	11
Панель управления	12
Перед первой стиркой	13
Подготовка машины	13
Выбор языка сообщений	15
Подготовка, сортировка и загрузка белья	16
Подготовка белья	16
Сортировка белья	17
Загрузка белья	20
Моющие средства и средства по уходу за бельем	21
Дозировка моющего средства	21
Загрузка моющего средства и средств по уходу за бельем	23
Программы и функции	24
Стирка с базовыми установками	35
Стирка с индивидуальными установками	37
Краткий обзор	37
Скорость отжима	38
Окончание программы в	39
Предварительная стирка	41
Сигнал	42
Выключение блокировки для защиты детей	43
Зимнее или летнее время	46

Как выставить время	47
Возврат установок в исходное состояние	49
Во время стирки	50
Повторный выбор программы	50
Дозагрузка белья / Прерывание программы	51
Прерывание программы	53
После стирки	54
Предварительно было выбрано «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА»	54
Была включена «БЛОКИРОВКА: ВКЛ.»	55
Аварийная разблокировка	56
Специальные функции	57
Замачивание	57
Под- крахмаливание	57
Крашениe	58
Отбеливание	58
Чистка и уход	59
Чистка корпуса и панели управления ..	59
Чистка барабана машины	59
Чистка кюветы для моющих средств ..	60
Проведите чистку помпы	61
Чистка фильтра в системе подачи воды	63
Очистка машины от накипи	63
Помощь при устранении мелких неисправностей	64
Индикация неисправности	73
Параметры расхода	74
Служба сервиса	76

Инструкция по установке и подключению

Установка, подключение и транспортировка	77
Указания по технике безопасности	77
Объем поставки	78
Габариты	79
Установка машины	80
Утопленный монтаж или встройка машины	81
Удаление транспортных креплений	82
Перед снятием транспортных креплений	82
Удаление транспортных креплений	82
Хранение транспортных креплений	84
Длины шлангов и сетевого шнура	85
Подключение воды	86
Выравнивание машины	88
Электро- подключение	89
Транспортировка машины, например, при переезде	90
Гарантия на систему «Аква-стоп»	91

Приобретя новую стиральную машину, Вы тем самым сделали выбор в пользу современного, высококачественного хозяйственного прибора.

Ваша стиральная машина отличается очень высокой экономичностью, что касается не только электроэнергии, но и воды, и моющего средства.

Каждая стиральная машина, перед тем как выйти из стен нашего завода, тщательно контролируется на правильность функционирования и безупречность состояния. Если у Вас появятся какие либо вопросы, особенно касающиеся установки машины, то к Вашим услугам всегда находятся специалисты нашей Службы сервиса.

Более подробную информацию и перечень нашей продукции Вы найдете в интернете на нашем сайте:

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке стиральной машины, а также всю прочую информацию, имеющуюся в комплекте поставки машины, и поступайте согласно приведенным в них указаниям.

В данной инструкции по установке и эксплуатации описываются различные модели стиральных машин. На имеющиеся различия соответствующим образом указывается.

Сохраните, пожалуйста, всю документацию, касающуюся Вашей стиральной машины, для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу стиральной машины в случае ее продажи.

Указания по утилизации

Утилизация упаковки

Ваша новая стиральная машина по дороге к Вам была защищена специальной упаковкой. Материалы, из которых изготовлена упаковка, не наносят вреда окружающей среде и могут быть использованы вторично. Пожалуйста, внесите свой вклад в дело защиты окружающей среды и проведите правильно утилизацию упаковки.

Информацию по правильной утилизации Вы можете получить в торговой организации, продавшей Вам стиральную машину, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

⚠ Существует опасность возникновения несчастного случая!

Ни в коем случае не давайте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, запутавшись в упаковочной пленке или закрывшись в картонных коробках.

Утилизация старой стиральной машины

Отслужившие свой срок стиральные машины – это не бесполезный мусор! Благодаря экологичной утилизации старых машин можно получить дорогостоящее сырье.

⚠ Существует опасность для жизни!!

Отслужившие свой срок машины следует вывести из строя: вытащить вилку из розетки, отрезать питающий кабель с вилкой и убрать его.

Сломайте замок дверки загрузочного люка для того, чтобы дети во время игры не смогли запереться в машине и подвергнуть свою жизнь опасности.

Защита окружающей среды / Рекомендации по экономии

Рекомендации по экономии

Ваша стиральная машина очень экономно расходует воду, электроэнергию и моющее средство. Если моющее средство дозируется правильно, то в результате меньше загрязняется окружающая среда, и снижаются расходы на моющее средство. Параметры расхода, относящиеся к Вашей стиральной машине, Вы найдете на странице 74.

Для того чтобы стирка была экологичной и экономичной:

- Не загружайте в машину белья больше, чем это рекомендуется.

 Koch/Buntwäsche	
(ХЛОПОК)	6 кг
 Pflegeleicht	
(СИНТЕТИКА)	3 кг
 Fein (ТОНК. ТКАНИ)	2 кг
 Wolle (ШЕРСТЬ)	2 кг
- Вместо программы « Kochwäsche» (ХЛОПОК) 90 °C следует выбирать программу « Buntwäsche» (ХЛОПОК) 60 °C « ПЯТНА». Благодаря увеличенной продолжительности выполнения программы стирки при 60 °C, удается достичь таких же хороших результатов, как и при стирке с температурой 90 °C, но со значительным снижением расхода электроэнергии.
- Откажитесь от предварительной стирки белья с легким или средним загрязнением.

- Проводите дозировку моющего средства в соответствии со степенью загрязнения белья, его количеством и жесткостью воды. При этом следует руководствоваться указаниями изготовителя моющего средства по его правильному использованию.
- Если белье после стирки будет сохнуть в сушилке, то следует выбирать число оборотов центрифуги в соответствии с указаниями изготовителя сушилки, приведенными в инструкции по ее эксплуатации.

Общие указания по технике безопасности

Ваша стиральная машина предназначена для

- использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- с использованием холодной питьевой воды и обычных, имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральных машинах.

Никогда не оставляйте детей без присмотра поблизости от стиральной машины.

Не подпускайте домашних животных близко к машине.

Никогда не вставляйте и не извлекайте штепсельную вилку из розетки влажными руками.

Штепсельную вилку следует извлекать из розетки, взявшись за ее корпус, а не за сетевой шнур.

Если стирка выполняется при повышенной температуре, то не следует прикасаться к дверце загрузочного люка.

Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.

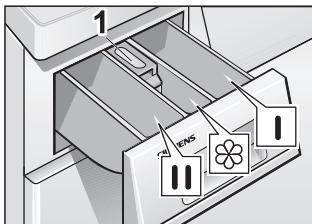
Никогда не вставайте на стиральную машину.

Никогда не облокачивайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.

За ручку аварийной деблокировки можно потянуть только:

- ручка выбора программ установлена на «○ Выключить».
- барабан находится в неподвижном положении и
- из машины слит раствор моющего средства.

Это Ваша стиральная машина



Загрузка моющего средства и средств по уходу за бельем

Ячейка I:

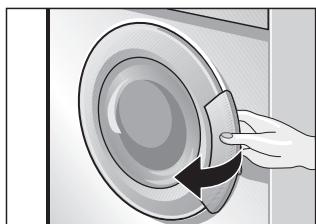
моющее средство для предварительной стирки или средство для подкрахмаливания.

Ячейка II:

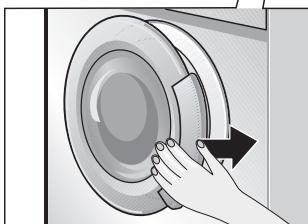
моющее средство для основной стирки, умягчитель воды, средство для замачивания, отбеливатель или пятноудалитель.

Ячейка ☈:

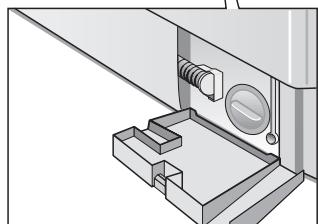
средство по уходу за бельем, например, кондиционер или средство, предотвращающее деформацию белья (ячейку можно наполнять этими средствами максимум до нижней кромки вставки 1).



Так дверца загрузочного люка открывается ...



и закрывается



Откидная крышка

Панель управления

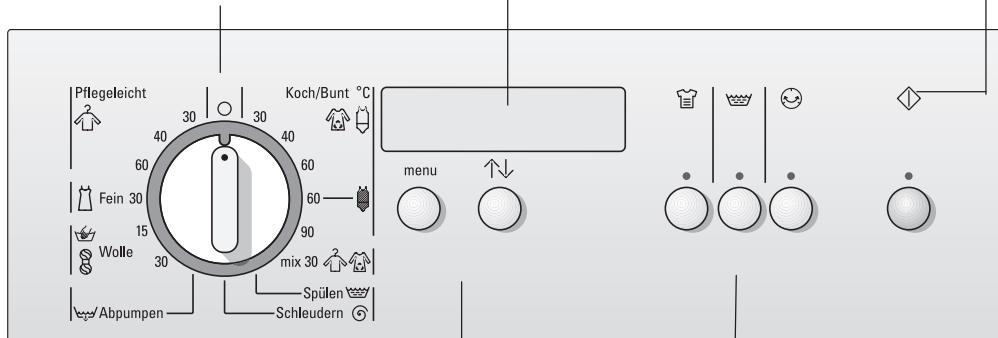
Дисплей

На дисплей выводятся выбранные установки или установки, которые будут изменяться (напр., скорость вращения центрифуги, время окончания стирки, включение/выключение предварительной стирки и блокировки для защиты детей), а также процесс выполнения программы.

Ручка выбора программ со светящимся кольцом

Данная ручка используется для включения и выключения стиральной машины и для выбора программ.

Ручку можно поворачивать в обе стороны. Во время выполнения программы ручка не поворачивается, так как за выполнением процесса стирки следит электронная система.



Клавиша «menu» (Меню)

Для выбора установок, которые будут изменяться.

Клавиша «↑↓ Изменить»

Для изменения всех установок на дисплее.

Клавиша «◊ Старт/Пауза»

Для запуска или прерывания процесса стирки (программа должна быть предварительно выбрана).

Индикаторная лампочка

Индикаторная лампочка мигает синим светом: можно изменить установки или начать процесс выполнения программы стирки. Индикаторная лампочка светится синим светом: программа выполняется. белье можно догружать.

Индикаторная лампочка светится красным светом: из соображений безопасности дверца загрузочного люка заблокирована против открывания или включена блокировка для защиты детей.

Клавиши выбора дополнительных функций

(при желании функции можно активировать дополнительно к программе)

◊ Интенсивная стирка:

более интенсивная стирка

◊ Дополнительное полоскание:

дополнительное полоскание

◊ Защита от сминания:

снижает измятость белья.

Выбрана дополнительная функция: Индикаторная лампочка светится синим светом.

Предварительно выбранные дополнительные функции остаются в силе для следующей стирки.

Выключение дополнительных функций: Повторно нажмите на клавишу выбора функции. Индикаторные лампочки загорятся.

Перед первой стиркой

Подготовка машины

Внимание

Стиральная машина должна быть установлена и подключена, как описано в инструкции, начиная со страницы 77.

Перед тем как покинуть стены завода-изготовителя, стиральная машина подвергалась контрольным испытаниям. Для того чтобы слить воду, которая могла остаться в машине после испытаний, первую стирку следует выполнить без белья.

- Не загружайте белье.
- Откройте кран.
- Излеките кювету для моющих средств до упора.
- Влейте в ячейку II кюветы для моющих средств приблизительно один литр воды.
- Загрузите в ячейку II около $\frac{1}{2}$ мерного стаканчика моющего средства.
- i** Нельзя использовать средство для стирки шерстяных изделий или тонкого белья (сильное пенообразование).
- Установите на место кювету для моющих средств.
- Закройте дверцу загрузочного люка.
- Установите ручку выбора программ в положение « Pflegeleicht» (СИНТЕТИКА) 60 °C. Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.
- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Индикаторная лампочка светится синим светом.

i На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

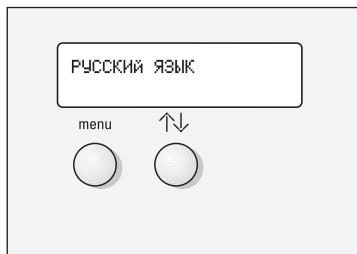
Если на дисплее появится «ВЫГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ»:

□ переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».

Выбор языка сообщений

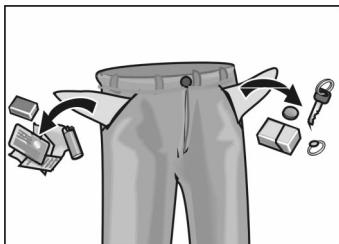
Вы можете сделать так, чтобы на дисплее появлялись сообщения не на том языке, короткий был предварительно установлен.

- i** Ручка выбора программ не должна находиться в положении «○ Выключить».
- i** Изменение языка сообщений должно быть выполнено перед включением программы стирки.
- Нажмите одновременно на клавиши « $\leftarrow\rightleftharpoons$ menu» (Меню) и « $\uparrow\downarrow$ Изменить» и не отпускайте их (5 секунд) до тех пор, пока на дисплее не появится актуальная установка.
- Нажимайте клавишу « $\uparrow\downarrow$ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится обозначение необходимого Вам языка сообщений – например, «РУССКИЙ ЯЗЫК».
- Подтвердите правильность выбора языка путем нажатия клавиши «menu» (Меню).
- i** Выбранная установка остается в силе и после стирки.



Подготовка, сортировка и загрузка белья

Подготовка белья



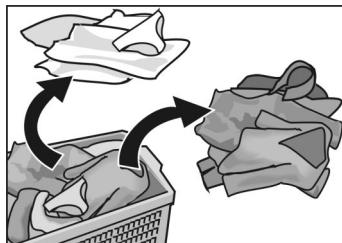
Внимание

Посторонние предметы (например, монеты, скрепки для бумаги, иголки, гвозди) могут при стирке повредить не только белье, но и детали стиральной машины (например, барабан).

- Вытаскивайте из карманов все, что в них находится.
- Вытряхивайте песок из карманов и отворотов.
- Застегивайте замки-«молнии» и пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С гардин снимайте колечки или стирайте их в специальной сетке или мешке.
- В специальной сетке или наволочке следует стирать
 - такое «чувствительное» белье, как тонкие колготки или гардины,
 - мелкие вещи, такие, как носочки или носовые платки,
 - бюстгалтеры с косточками (косточки могут при стирке выскользнуть и повредить машину).
- Брюки, вязаные и трикотажные вещи, например, трико, футболки, следует перед стиркой выворачивать наизнанку.

Сортировка белья

Сортировка по цвету и степени загрязненности



Примеры степени загрязненности белья

Внимание

Белье может полинять, поэтому новое цветное белье не следует стирать вместе с другим бельем.

Белое белье может стать серым, если его стирать вместе с цветным бельем.

Слегка загрязненное белье:

на белье нет заметных загрязнений или пятен, оно лишь неприятно пахнет, напр.

- легкая летняя и спортивная одежда, которая была в носке всего несколько часов,
- футболки, рубашки, блузки, которые были в носке всего один день,
- постельное белье и полотенца для гостей, которыми пользовались всего один день.

Среднее загрязнение:

белье слегка запачкано и/или запятнано, напр.

- футболки, рубашки, блузки, пропитанные потом, которые были в носке несколько дней,
- трусы, плавочки после однодневной носки,
- полотенца для посуды, полотенца для рук, постельное белье, которыми пользовались в течение недели,
- гардины (не пропитанные никотином), висевшие в течение полугода.

Сильное загрязнение:

белье заметно запачкано и/или запятнано, напр.

- кухонные полотенца, которыми пользовались всю неделю,
- салфетки из ткани,
- детские нагрудники,
- детская верхняя одежда, испачканная землей и травой,
- спецодежда, которая стирается в домашнем хозяйстве, такая, как одежда слесаря, пекаря или мясника.

Типичные пятна:

- кожный жир, пищевые жиры и масла, соусы, смазочные масла, воск (пятна с содержанием жиров и масел),
- чай, кофе, красное вино, овощной и фруктовый соки (пятна, поддающиеся отбеливанию),
- кровь, яйца, молоко, крахмал (пятна с содержанием белка / углеводородов),
- сажа, земля, песок (пигментные пятна), теннисная спортивная форма, испачканная о покрытие теннисного корта.

Удаление пятен

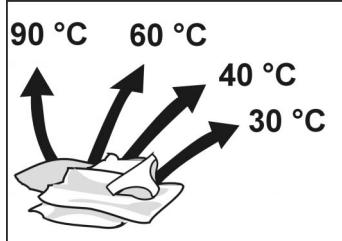
Пятна должны выводиться или, по крайне мере, обрабатываться по-возможности сразу, пока они еще свежие.

Сначала попробуйте сделать это с помощью воды и мыла, но не трите, а слегка промокайте.Nicht reiben.

После обработки вещи следует выстирать в соответствующей программе.

Застаревшие и засохшие пятна выводятся иногда только после нескольких стирок.

Сортировка белья согласно символам, приведенным на этикетках



В стиральной машине можно стирать только белье, имеющее на этикетках приведенные ниже символы.



Белое белье 90 °C



Цветное белье 60 °C, 40 °C, 30 °C



Синтетик 60 °C, 40 °C, 30 °C



Тонкое белье 40 °C, 30 °C



Шерсть 40 °C, 30 °C

(шерстяные изделия, предназначенные для ручной или машинной стирки)

Белье, помеченное следующим символом, в стиральной машине стирать нельзя:



= не стирать

Загрузка белья

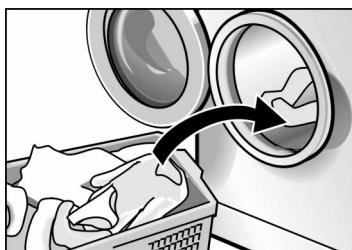
⚠ Взрывоопасность!

Вещи, которые были предварительно обработаны чистящими средствами с содержанием растворителей, например, пятновыводителем или промывочным бензином, могут после загрузки вызвать взрыв. Поэтому их следует предварительно прополоскать вручную.

Внимание

Посторонние предметы, попавшие в барабан машины, могут повредить белье. Поэтому при загрузке белья следите за тем, чтобы вместе с ним в барабан не попали посторонние предметы.

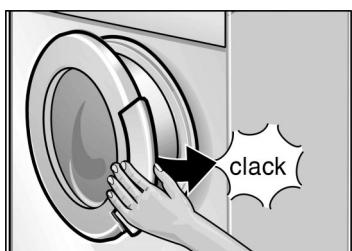
- Откройте дверку загрузочного люка.



- Распределяйте предварительно рассортованное белье равномерно по всему барабану так, чтобы оно лежало неплотно, мелкие и крупные вещи в перемежку. Вещи различной величины распределяются по барабану при отжиме лучше.

i Никогда не загружайте в машину белья больше, чем рекомендуется: Перегрузка ухудшает результаты стирки, при этом белье сильнее мнется.

- Закройте дверку загрузочного люка. Проследите, чтобы белье не было зажато между дверкой и резиновой манжетой.



Моющие средства и средства по уходу за бельем

Дозировка моющего средства

⚠ Существует опасность отравления!

Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в местах, не доступных для детей.

Дозировка моющего средства должна проводиться в соответствии с

- ❑ жесткостью воды. Информацию о жесткости воды Вы можете получить на предприятии по водоснабжению Вашего района.
- ❑ количеством белья.
- ❑ степенью загрязнения. Информация по определению степени загрязнения белья приведена в данной инструкции, начиная со страницы 17.
- ❑ указаниями изготовителя моющего средства. Правильная дозировка уменьшает загрязнение окружающей среды и позволяет получить хороший результат стирки.

Для дозировки жидкого моющего средства необходимо пользоваться соответствующими емкостями-дозаторами.

Если используется слишком мало моющего средства:

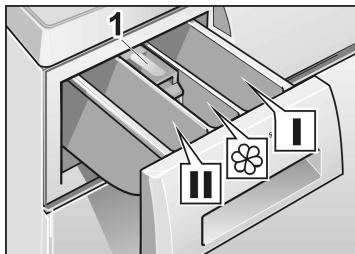
Белье не простирается и с течением времени становится серым и жестким. На белье могут появиться серо-коричневые пятнышки.

Кроме того, нагревательные элементы машины покрываются накипью.

Если используется слишком много моющего средства:

Повышается загрязнение окружающей среды, образуется слишком обильная пена, белье не может свободно перемещаться внутри барабана, получается неудовлетворительный результат стирки и полоскания.

Загрузка моющего средства и средств по уходу за бельем



Ячейка I

моющее средство для предварительной стирки или средство для подкрахмаливания.

Ячейка II

моющее средство для основной стирки, умягчитель воды, средство для замачивания, отбеливатель или пятноудалитель.

Ячейка *

средство по уходу за бельем, например, кондиционер или средство, предотвращающее деформацию белья (ячейку можно наполнять этими средствами максимум до нижней кромки вставки 1).

i Концентрированные или вязкие кондиционер и средство, препятствующее деформации одежды необходимо разбавлять небольшим количеством воды (тем самым предотвращается забивание переливного устройства).

- Извлеките кювету для моющих средств до упора.
- Загрузите моющее средство и/или средство по уходу за бельем.
- Установите на место кювету для моющих средств.

Программы и функции

Выберите из имеющегося в приложении к инструкции обзора программ необходимую Вам программу.

Максимально допустимое число оборотов центрифуги для той или иной программы Вы найдете в таблице на странице 38.

Ручка выбора программ

«  Buntwäsche» (ХЛОПОК) 30, 40, 60 °C

Данная программа предназначена для стирки прочных текстильных изделий, изготовленных, например, из хлопка или льна. Максимально возможная скорость отжима.

«  Buntwäsche» (ХЛОПОК) 60 °C

« ПЯТНА»

Данная программа предназначена для стирки сильно загрязненных текстильных изделий из хлопка или льна, покрытых пятнами.

Эта программа очень экономичная.

Благодаря увеличенной продолжительности выполнения программы стирки при 60 °C, удается достичь таких же хороших результатов, как и при стирке с температурой 90 °C, но со значительным снижением расхода электроэнергии.

Максимально возможная скорость отжима.

«  Kochwäsche» (ХЛОПОК) 90 °C

Данная программа, при выполнении которой расходуется большое количество электроэнергии, предназначена для стирки текстильных изделий, изготовленных, например, из хлопка или льна, которые можно кипятить.

Максимально возможная скорость отжима.

Для защиты сливного трубопровода от повреждений горячий раствор моющего средства перед сливом смешивается с холодной водой и тем самым охлаждается.

 Продолжительность программ стирки « Koch/Buntwäsche (ХЛОПОК)» оптимально подходит для слегка загрязненных текстильных изделий. Если текстильные изделия более сильно загрязнены, то следует снизить количество загружаемого в машину за один раз белья или нажать кнопку « Интенсивная стирка»!

 **mix (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ) 30 °C**
Для ноского белья из хлопка и текстильных изделий из синтетики – различные виды белья можно стирать вместе. Укороченная продолжительность стирки. Сниженная скорость отжима.

 **Pflegeleicht (СИНТЕТИКА) 30, 40, 60 °C**
Данная программа предназначена для стирки текстильных изделий, не требующих особого ухода, изготовленных, например, из хлопка, льна, синтетики или смешанных тканей.

Сниженная скорость отжима.

 **Fein (ТОНК. ТКАНИ) 30 °C**

Данная программа предназначена для тонкого белья, изготовленного, например, из шелка, сатина, синтетических тканей или тканей из смешанного волокна (например, гардины), предназначенного для машинной стирки.

Сниженная скорость отжима.

Щадящая стирка при 30 °C предназначена для шелковых изделий, которые можно стирать как вручную, так и в стиральной машине.

Не рекомендуется стирать такие текстильные изделия вместе с одеждой из более грубой, шероховатой ткани.

В данной программе после промежуточного полоскания белье не отжимается.

« Wolle» (ШЕРСТЬ) 15, 30 °C

Данная программа предназначена для стирки текстильных изделий из шерсти или тканей с примесью шерсти, например, из кашемира, мохера или ангорской шерсти, пригодных как для ручной, так и машинной стирки.

В этой программе можно стирать и вещи из шелка, предназначенные для ручной стирки. Сниженная скорость отжима.

Дополнительные программы – Ручка выбора программ

« Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ)

Полоскание, завершающееся отжимом, для белья, выстиранного вручную, или для его подкрахмаливания.

Сниженная скорость отжима.

« Schleudern» (ОТЖИМ)

Отжим белья, выстиранного вручную.

Раствор средства для стирки или вода после полоскания перед отжимом сливаются.

Сниженная скорость отжима.

« Abpumpen» (СЛИВ)

Данная программа предназначена для слива воды, в которой полоскалось белье, после выполнения программы с активированной функцией «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА».

Эта программа позволяет добиться более щадящего обращения с тонким бельем.

Значения максимально допустимой скорости вращения центрифуги для конкретных программ

Обороты в минуту		Тип белья / Дополнительные программы
WXLS140A	WXLS120A	
1400	1200	«  Koch/Buntwäsche» (ХЛОПОК)
800	800	«  Buntwäsche» (ХЛОПОК)
800	800	«  Pflegeleicht» (СИНТЕТИКА)
600	600	«  Fein» (ТОНК. ТКАНИ)
800	800	«  Wolle» (ШЕРСТЬ)
1200	1200	«  Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ)
1200	1200	«  Schleudern» (ОТЖИМ)

Текстильные изделия в программе « Koch/Buntwäsche» (ХЛОПОК) отжимаются при максимально-допустимом числе оборотов.

При выполнении программ « Pflegeleicht» (СИНТЕТИКА), « Fein» (ТОНК. ТКАНИ), « mix» (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ) и « Wolle» (ШЕРСТЬ) отжим проводится на пониженной скорости – с целью более бережного обращения с чувствительным бельем.

Дисплей

В первой строке дисплея приводятся слева сообщения, касающиеся обслуживания машины и процесса выполнения программы, и справа, при необходимости, актуальное время суток (в случае с длинными сообщениями время стирается).

Во второй строке показываются значения скорости вращения центрифуги и предположительное время окончания программы, а также символы, обозначающие предварительную стирку, сигнал и блокировку для защиты детей.

Скорость отжима или без окончательного отжима

На дисплей выводится максимально допустимое для каждой конкретной программы значение скорости вращения центрифуги или, при выборе программы « Abtrümpen» (СЛИВ), появляется символ  ---  (без окончат. отжима).

Можно установить необходимое число оборотов центрифуги или выбрать «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА».

«Без окончательного отжима»

При активировании данной функции белье остается лежать в воде, в которой оно в последний раз полоскалось. Только после того, как будет закончена дополнительная программа « Abtrümpen» (СЛИВ) или « Schleudern» (ОТЖИМ), белье можно выгружать из машины.

Время окончания стирки

На дисплей выводится время, к которому программа предположительно закончится.

Символ, обозначающий предварительную стирку

Этот символ загорается, если выбирается предварительная стирка. Выбор остается в силе только для следующей программы.

Символ, обозначающий сигнал 

Этот символ загорается, если сигнал не выключен полностью («Выключить»).

Символ, обозначающий блокировку для защиты детей 

Этот символ загорается, если в меню была выбрана функция «БЛОКИРОВКА: ВКЛ.».

Клавиши выбора дополнительных функций

[Intensivwasch] Интенсивная стирка

Для более интенсивной стирки сильно загрязненного белья или стирки 6 кг цветного/белого хлопчатобумажного белья ее продолжительность увеличивается.

При следующих сочетаниях количества белья и степени его загрязненности нажмите, пожалуйста, дополнительно к выбранной программе указанную в таблице кнопку:

Коли-чество белья	Программа и кнопка «[Intensivwasch] Интенсивная стирка»	Степень загрязнения
6 кг	«[Wäsche] Buntwäsche» (ХЛОПОК) 30, 40, 60 °C	от легкого до среднего
	«[Wäsche] Buntwäsche» (ХЛОПОК) «[Punkt] ПЯТНА» 60 °C	среднее загрязнение с пятнами
	«[Wäsche] Kochwäsche» (ХЛОПОК) 90 °C	среднее загрязнение
	«[Wäsche] Buntwäsche» (ХЛОПОК) 30, 40, 60 °C	от среднего до сильного
до 5 кг	«[Wäsche] Buntwäsche» (ХЛОПОК) 30, 40, 60 °C	от среднего до сильного, с пятнами
	«[Wäsche] mix» (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ) 30 °C	
	«[Wäsche] Pflegleich» (СИНТЕТИКА) 30, 40, 60 °C	
до 3 кг	«[Wäsche] Fein» (ТОНК. ТКАНИ) 30 °C	от среднего до сильного
	«[Wolle] Wolle» (ШЕРСТЬ) 15, 30 °C	
до 2 кг		

Прочие данные Вы сможете найти в отдельной таблице с обзором программ.

Дополнительное полоскание

При активировании данной функции белье еще раз дополнительно полоскается. Продолжительность стирки соответственно увеличивается.

Рекомендации по применению:
в районах с очень мягкой водой.

Защита от сминания

После активирования данной функции ожим выполняется на более низкой скорости, затем белье разрыхляется. Отжатое белье остается лежать в барабане в расправленном виде, что снижает степень его измятости.

Скорость вращения центрифуги при окончательном отжиме в программах « Koch/Bunt» (ХЛОПОК): 800 об./мин.

Скорость вращения центрифуги при окончательном отжиме в программах « Pflegeleicht» (СИНТЕТИКА), « Fein» (ТОНК. ТКАНИ) и « mix» (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ): 600 об./мин.

Не загружайте в стиральную машину белья больше, чем указанное максимально допустимое количество белья определенного типа; белье следует выгружать сразу после отжима.

 Допускается только такое комбинирование программ и дополнительных функций, которое имеет смысл. Все другие комбинации машиной отклоняются. При этом звучит предупредительный сигнал.

**Индикаторная
лампочка клавиши
«▷ Старт/Пауза»**

С помощью данной индикаторной лампочки передается следующая информация:

Индикаторная лампочка мигает синим светом

программу можно включать.
дозагрузка белья возможна.

Индикаторная лампочка постоянно светится синим светом

программа выполняется.
дозагрузка белья возможна.

Индикаторная лампочка мигает красным светом

программу можно включать. дозагрузка белья невозможна, так как дверца загрузочного люка из соображений безопасности заблокирована против открывания.

Индикаторная лампочка светится красным светом, не мигая

программа выполняется. дозагрузка белья невозможна, так как дверца загрузочного люка из соображений безопасности заблокирована против открывания или включена блокировка для защиты детей.

Индикаторная лампочка выключена
дверца загрузочного люка открыта и/или программа закончена.

- i** Исключение: при включенной блокировке для защиты детей индикаторная лампочка светится по окончании программы красным светом; дверца загрузочного люка заблокирована против открывания.

Автоматика количества

Данная автоматическая система подбирает необходимое количество воды и расход электроэнергии для каждой конкретной программы в зависимости от количества белья и типа текстильных изделий.

Таким образом снижается расход воды и электроэнергии при стирке небольшого количества белья.

Датчик потока регистрирует, как внутренние водяные часы, количество подаваемой в машину воды и проводит ее дозировку строго в зависимости от количества белья.

В любой программе – начиная с наших программ экономичной стирки цветного хлопчатобумажного белья и кончая программами щадящей стирки « Fein» (ТОНК. ТКАНИ) и « Wolle» (ШЕРСТЬ) – датчик, показывающий бесступенчато уровень воды в машине, обеспечивает подачу такого количества воды, которое действительно необходимо для стирки Вашего белья.

Аква-сенсор

Аква-сенсор контролирует при полоскании белья степень помутнения воды.

В зависимости от этого устанавливаются продолжительность и количество процессов полоскания.

Таким образом, при стирке слегка загрязненного белья и правильной дозировке моющего средства можно экономить воду и время.

Система устранения дисбаланса

Автоматическая система устранения дисбаланса пытается путем многократного запуска процесса отжима равномерно распределить белье внутри барабана. Если белье распределено внутри барабана очень неравномерно, то, из соображений безопасности, снижается скорость отжима. Для защиты шерстяных изделий от свойлачивания в программе для их стирки выполняется только два кратковременных отжима.

Стирка с базовыми установками

Заданные базовые установки оптимально подходят для той или иной выбиралой программы.

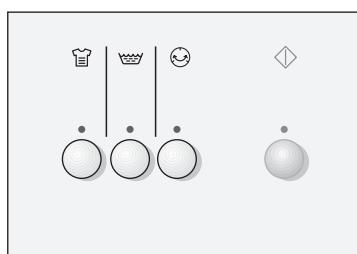
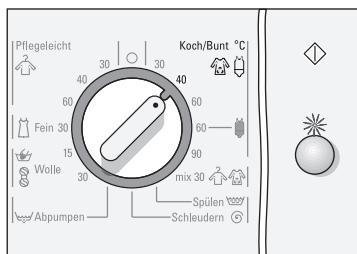
Это следующие установки:

- скорость вращения центрифуги: максимальная, в соответствии с видом белья.
- предварительная стирка: нет.

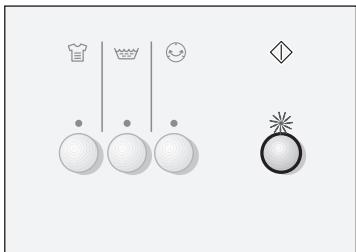
Если Вы не хотите изменять эти установки:

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
i Если текущее время не выставлено, то дисплей некоторое время показывает «ЧАСЫ НЕ НАСТРОЕНЫ». Как выставить время, как описано на странице 47.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.

Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.



- Если Вы хотите, то можно нажать кнопку(и) выбора дополнительной(ых) функции(й).
Индикаторная лампочка нажатой в данный момент клавиши светится синим светом.
i Если по ошибке была выбрана не имеющая смысла комбинация программы с дополнительными функциями, например, ☺ Защита от сминания и «衣物 Abtpumpen» (СЛИВ), то индикаторная лампочка нажатой клавиши гаснет и звучит предупредительный сигнал.



- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Индикаторная лампочка светится синим светом. Программа начнет выполняться.
- На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы. Далее приводится описание стирки с индивидуальными установками.

Стирка с индивидуальными установками

Вы можете сами подобрать такие установки, которые отвечали бы Вашим требованиям. Сначала найдите краткий обзор установок, которые можно изменять.

На следующих страницах подробно описаны рабочие операции, которые необходимо выполнить для изменения установок.

Краткий обзор

С помощью ручки выбора программ выберите нужную программу.

Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.

Нажмите на клавишу «тепи» (Меню).

Скорость отжима	Окончание программы в	Предварительная стирка	Сигнал	Блокировка для защиты детей	Зимнее/Летнее время	Как выставить время
Страница 38	Страница 39	Страница 41	Страница 42	Страница 43	Страница 46	Страница 47
В зависимости от программы и модели (страница 27) или «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА»	По-шаговая установка, шаг 30 минут	нет да	выкл. тихий громкий очень громкий	выкл. вкл.	Летнее время Зимнее время	часы/ минуты выставляются по необходимости

Нажмайтe на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока не будет достигнута необходимая установка.

Для выбора других установок нажмайтe клавишу «тепи» (Меню) или нажмите клавишу «<> Старт/Пауза»

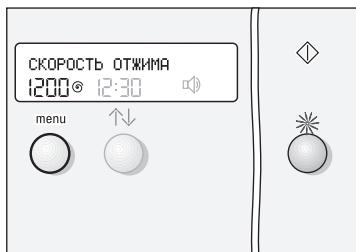
Скорость отжима

Вы можете уменьшить выведенное на дисплей число оборотов центрифуги.

Максимально допустимое значение скорости, которое можно установить, зависит от выбранной программы стирки. Смотрите к этому также указания, приведенные на странице 27.

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка. Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажмайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «СКОРОСТЬ ОТЖИМА». Актуальное значение скорости вращения центрифуги мигает. Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

- i** Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.
- Нажмайте на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам число оборотов центрифуги или «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА — Ⓜ».

Вы можете изменять следующие установки или

- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Загорится индикаторная лампочка.
- i** На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

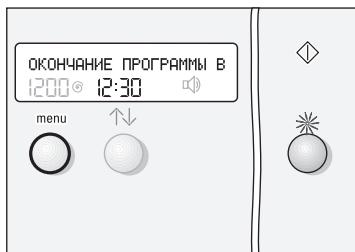
Окончание программы в

Убедитесь, что часы настроены – смотрите к этому описание в разделе «Как выставить время», на странице 47.

Перед включением программы Вы можете определить время, к которому программа должна закончиться.

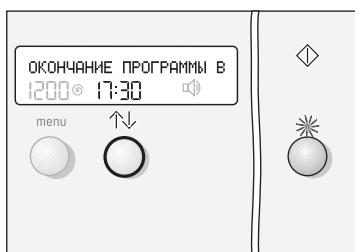
- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.
- Выбор дополнительные функции.

Пример:



- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «ОКОНЧАНИЕ ПРОГРАММЫ В». Актуальное значение времени окончания программы мигает.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

- i Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.
- Нажимайте клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится значение времени, к которому программа должна быть закончена.
Время можно выставлять по-шагово, один шаг 30 минут.
Значение времени окончания программы можно предварительно выставить максимум на 24 часа.
- i При изменении программы, дополнительных функций или актуального времени суток время окончания программы должно выставляться снова.



i При стирке слегка загрязненного и небольшого количества белья программа может закончиться значительно раньше установленного времени ее окончания.

При стирке сильно загрязненного и большого количества белья программа может закончиться через несколько минут по истечении выставленного времени ее окончания.

Вы можете изменять следующие установки или

Нажмите на клавишу « Старт/Пауза». Функция задержки старта включается. Загорится индикаторная лампочка. На дисплее появляется: «СТАРТ ОТЛОЖЕН».

i Чтобы сэкономить электроэнергию, все индикаторные лампочки выключаются через 30 секунд после нажатия клавиш в последний раз. Если нажать на клавишу « Изменить», то индикаторные лампочки снова включатся.

Предварительная стирка

Если белье сильно загрязнено, то Вы можете подключить «предварительную стирку».

- i** Программа « ПРЕДВ. СТИРКА» не может быть выполнена в программах « mix» (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ), « Wolle» (ШЕРСТЬ), « Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ), « Schleudern» (ОТЖИМ) и « Abtpumpen» (СЛИВ).
- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка « Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажмайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «ПРЕДВ. СТИРКА:». Символ  мигает. Индикаторная лампочка « Старт/Пауза» мигает синим светом.
- i** Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.
- Нажмайте на клавишу « Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится «ПРЕДВ. СТИРКА: ДА».
- i** После выхода из меню символ  светится на дисплее, не мигая. Вы можете изменять следующие установки или
 - Нажмите на клавишу « Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Загорится индикаторная лампочка.
- i** На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

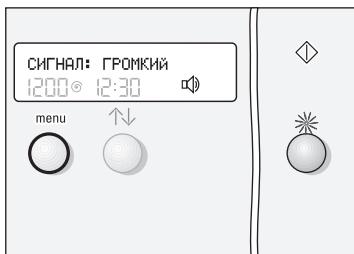


Сигнал

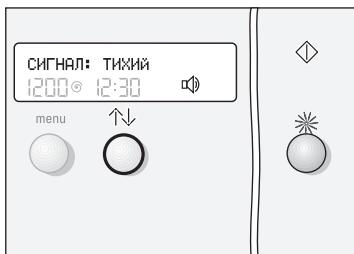
Звуковой сигнал подается при запуске программы, по ее окончании, при ошибке управления и возникновении неисправности. Вы можете изменить громкость звукового сигнала.

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажмайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «СИГНАЛ:». Символ  мигает. Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.



- Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.
- Нажмайте на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится необходимая Вам громкость сигнала.
- Выбранная установка остается в силе и после стирки.
Вы можете изменять следующие установки или
 - Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Загорится индикаторная лампочка.
 - На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

Выключение блокировки для защиты детей

Вы можете заблокировать Вашу стиральную машину от нечаянного изменения установленных функций.

При включенной блокировке для защиты детей:

- во время выполнения программы ничего нельзя изменить,
- если во время выполнения программы стирки стиральная машина выключается, а затем снова включается, то прерванная программа начинает выполняться дальше с того места, где она была прервана.
- дверца загрузочного люка остается по окончании программы заблокированной против открывания,
- сразу после включения – если при последнем выключении ни одна из программ не была активирована – все элементы управления и дверца загрузочного люка остаются заблокированными.

i Если при включенной блокировке для защиты детей во время выполнения одной из программ сбивается установка ручки выбора программ, то светящееся вокруг ручки кольцо гаснет.

Оно загорается снова, как только ручка выбора программ устанавливается назад в исходное положение.

i После включения программы Вы сможете активировать блокировку для защиты детей только в режиме паузы.

Включение блокировки для защиты детей

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «БЛОКИРОВКА: ВЫКЛ.». Символ ? мигает.

i Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.



- Нажимайте на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится «БЛОКИРОВКА: ВКЛ.»

i После выхода из меню символ ? светится на дисплее, не мигая.

- Блокировка для защиты детей включается только после того, как Вы нажали клавишу «◊ Старт/Пауза». Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» светится постоянно красным светом.

Вы можете изменять следующие установки или

- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Индикаторная лампочка светится красным светом.
Включена блокировка для защиты детей

i На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

Временное выключение блокировки для защиты детей

- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза» и не отпускайте ее (5 секунд) до тех пор, пока индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» не начнет мигать.
- i** Появление индикации «ПАУЗА» означает, что блокировка для защиты детей на время выключена.
- i** При повторном нажатии на клавишу «◊ Старт/Пауза» блокировка для защиты детей снова включается.
- При необходимости нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза» и не отпускайте ее (5 секунд) до тех пор, пока индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» не начнет мигать.
- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «БЛОКИРОВКА: ВКЛ.». Символ ♀ мигает.
- Нажимайте на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока на дисплее не появится «БЛОКИРОВКА: ВЫКЛ.».

Выключение блокировки для защиты детей на продолжительное время

Зимнее или летнее время

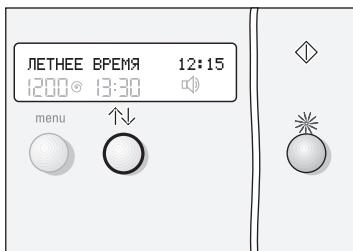
Вы можете переходить с зимнего времени на летнее и наоборот.

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится индикация «ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ» или «ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ».
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.



- Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.
- Чтобы выбрать летнее или зимнее время, нажмите на клавишу «↑↓ Изменить».
- Выбранная установка остается в силе и после стирки.
Вы можете изменять следующие установки или
- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться.
Загорится индикаторная лампочка.
- На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

Как выставить время

Вы можете выставить текущее время. Даже если Вы не пользуетесь Вашей стиральной машиной в течение 6 недель, все установки остаются неизменными.

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Загрузите белье и закройте дверцу загрузочного люка.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

Пример:



- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока на дисплее не появится «ВЫСТАВИТЬ ВРЕМЯ».

Индикация времени в часах мигает.
Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.

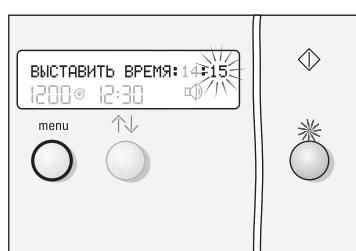
- i** Вы выходите из меню, если в течение 10 секунд не нажимается ни одна из клавиш.

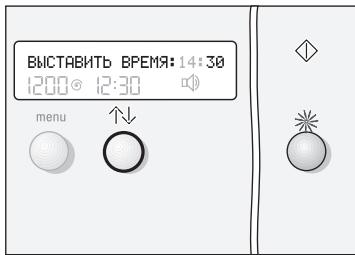
- Нажимайте на клавишу «↑↓ Изменить» до тех пор, пока индикация времени не будет соответствовать действительности.



- Нажимайте на клавишу «menu» (Меню) до тех пор, пока индикация времени в не начнет мигать.

Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.





- Нажимайте на клавишу « Изменить» до тех пор, пока индикация времени в минутах не будет соответствовать действительности.
Тем самым текущее время будет выставлено.
- Нажав на клавишу « menu» (Меню), выключите эту функцию.
Вы можете изменять следующие установки или
 - Нажмите на клавишу « Старт/Пауза». Программа начнет выполняться.
Индикаторная лампочка светится синим светом.
 - На дисплей будут выводиться отдельные этапы процесса выполнения программы.

Возврат установок в исходное состояние

Вы можете все измененные установки, кроме времени суток и языка сообщений, вернуть в исходное состояние (базовые установки).

- Установите ручку выбора программ на необходимую Вам программу.
- Нажмите клавишу « Изменить» и не отпускайте ее до тех пор, пока не прозвучит второй акустический сигнал (3 секунды).
 - [i]** Тем самым выбираются такие базовые установки.
как:
 - скорость вращения центрифуги: максимальная,
 - предварительная стирка: нет,
 - сигнал: громкий,
 - блокировка для защиты детей: выключена.
 - [i]** Во время выполнения программы стирки, при включенной блокировке для защиты детей и после нажатия клавиши menu «menu» (Меню) функции «Возврат установок в исходное состояние» в Вашем распоряжении нет.

Во время стирки

Повторный выбор программы

Если Вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Если включена блокировка для защиты детей, то ее следует временно выключить, как описано на странице 45.
- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».
- Установите ручку выбора программ напротив вновь выбранной программы. Мигает индикаторная лампочка «◇ Старт/Пауза».
- Если блокировка для защиты детей включена, то ее следует еще раз на время выключить.
- Если захотите, то можете изменить другие установки (смотрите описание, начиная со страницы 37).
- Нажмите на клавишу «◇ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. Загорится индикаторная лампочка.

Дозагрузка белья / Прерывание программы

без блокировки для
защиты детей

Вы можете выполнить дозагрузку белья в барабан машины, преждевременно выгрузить белье из барабана или в любое время прервать программу.

- i** Дозагрузка или преждевременная выгрузка белья возможны, пока индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» светится красным светом.
 - Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». На дисплее появляются поочередно сообщения «ПАУЗА», «БЕЛЬЕ МОЖНО ДОГРУЗИТЬ».
 - Закройте водопроводный кран.
 - Загрузите/выгрузите белье.
 - Закройте дверцу загрузочного люка.
 - Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа продолжается дальше. Индикаторная лампочка светится синим светом.
- i** Если индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» светится красным светом, то программу прервать можно, но дверцу загрузочного люка из соображений безопасности (в машине много воды, слишком высокая температура или скорость вращения центрифуги) открыть будет нельзя.
На дисплее появляются поочередно сообщения «ПАУЗА», «БЕЛЬЕ ДОГРУЖАТЬ НЕЛЬЗЯ».
- i** Если индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» светится красным светом, так как скорость вращения центрифуги слишком высока, то в режиме паузы после остановки барабана машины можно выполнить дозагрузку белья.

при включенной блокировке для защиты детей

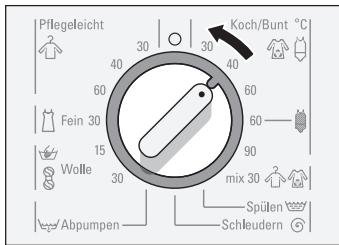
- ❑ Блокировку для защиты детей следует на время выключить, как описано на странице 43.
 - i** Если индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает красным светом, то дверцу загрузочного люка из соображений безопасности (в машине много воды, слишком высокая температура или скорость вращения центрифуги) открыть будет нельзя.
На дисплее появляются поочередно сообщения «ПАУЗА», «БЕЛЬЕ ДОГРУЖАТЬ НЕЛЬЗЯ».
 - i** Дозагрузка или преждевременная выгрузка белья возможны, пока индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает синим светом.
На дисплее появляются поочередно сообщения «ПАУЗА», «БЕЛЬЕ МОЖНО ДОГРУЗИТЬ».
- ❑ Закройте водопроводный кран.
- ❑ Загрузите/выгрузите белье.
- ❑ Закройте дверцу загрузочного люка.
- ❑ Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа продолжается дальше. Блокировка для защиты детей снова включена.
Индикаторная лампочка светится красным светом.

Прерывание программы

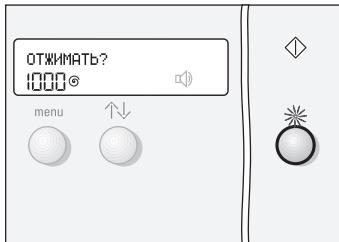
Если бы Вы захотели преждевременно закончить программу и выгрузить белье:

- Если включена блокировка для защиты детей, то ее следует временно выключить, как описано на странице 43.
- Затем установите ручку напротив программ « Abrieppen» (СЛИВ), « Schleudern» (ОТЖИМ) или « Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ).
- i** Если прерывается программа стирки при высокой температуре, то для того чтобы охладить белье, следует выбрать программу « Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ).
- Нажмите на клавишу « Старт/Пауза».
- Подождите, пока программа не закончится.
- Если блокировка для защиты детей включена, то ее следует еще раз на время выключить, как описано на странице 43.
- Закройте водопроводный кран.
- Выгрузите белье.
- i** Если программа стирки была прервана при высокой температуре и не была выбрана программа « Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ), то может случиться, что дверца загрузочного люка останется заблокированной против открывания до тех пор, пока стиральная машина не остынет.
- i** Если программа стирки прерывается путем выключения стиральной машины, то дверца загрузочного люка может также остаться заблокированной.

После стирки



Предварительно было выбрано «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА»



Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» гаснет.

Сообщение на дисплее: «ВЫГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ».

- Закройте водопроводный кран.
- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».

или

Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» мигает красным светом.

- Если захотите изменить скорость вращения центрифуги, то посмотрите на странице 38, как это сделать.
- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Программа начнет выполняться. На дисплей показывает процесса выполнения программы. Загорится индикаторная лампочка.

или

- Переведите ручку выбора программ в положение «↓ Abpumpen» (СЛИВ). Мигает индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза».
- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза». Загорится индикаторная лампочка. На дисплее индикация «↓ Abpumpen» (СЛИВ).
- По окончании выполнения дополнительной программы откройте дверцу загрузочного люка.
- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».

**Была включена
«БЛОКИРОВКА: ВКЛ.»**



Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» светится красным светом.

Сообщение на дисплее: «ВЫГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ».

- Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза» и не отпускайте ее (5 секунд) до тех пор, пока на дисплее не появится «ВЫГРУЗИТЕ БЕЛЬЕ».

Индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза» не светится.

- Закройте водопроводный кран.
- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».

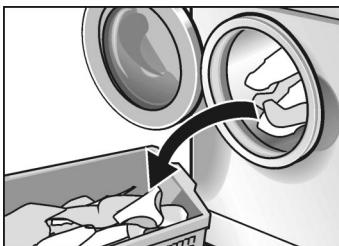
- Выгрузите белье.

i Блокировка для защиты детей при следующем включении машины снова активируется.

Внимание

Если в барабане стиральной машины или в уплотнительной манжете были обнаружены посторонние предметы (например, монетки, металлические скрепки и пр.), то их следует немедленно убрать, так как не исключена **опасность появления ржавчины!**

i Оставьте дверцу загрузочного люка приоткрытой, с тем чтобы машина могла просохнуть изнутри.



Аварийная разблокировка

После приведения в действие устройства аварийной разблокировки можно открыть дверцу загрузочного люка и выгрузить белье из барабана стиральной машины.

⚠ Опасность!

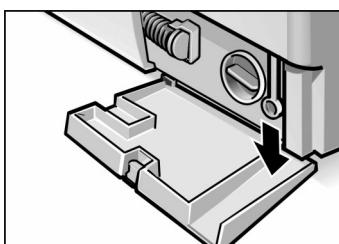
Прежде чем слить горячий раствор моющего средства, дайте ему остывть. Подождите, пока барабан машины не остановится.

Внимание

Дверца загрузочного люка может быть разблокирована в любой момент, даже если стиральная машина наполнена водой. Ни в коем случае не открывайте дверцу загрузочного люка, если через стекло дверцы видна вода.

⚠ Существует опасность ошпаривания!

- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить». Программа, выполняемая в это время, будет прервана.
- Слейте раствор моющего средства, как описано на странице 61.
- Потяните за устройство аварийной разблокировки, Дверцу загрузочного люка теперь можно открыть.



Специальные функции

Замачивание

- Загрузите в машину вещи одинакового цвета.
- Загрузите средство для замачивания, согласно указаниям изготовителя, в ячейку II кюветы для моющих средств.
- Установите ручку выбора программ в положение « Buntwäsche» (ХЛОПОК) 30 °C.
Индикаторная лампочка « Старт/Пауза» мигает синим светом.
- Нажмите на клавишу « Старт/Пауза».
Программа начнет выполняться.
Индикаторная лампочка светится синим светом.
- Приблизительно через 10 минут переведите ручку выбора программ в положение « Выключить». Белье останется лежать в растворе моющего средства.
- По истечении необходимого времени замачивания выберите программу основной стирки.
- i** В добавке средства для стирки нет необходимости, так как раствор средства, в котором белье замачивалось, будет использоваться при основной стирке.

Под- крахмаливание

- Перед подкрахмаливанием белье не следует полоскать с добавлением кондиционера.
- Загрузка белья.
 - Отмерьте количество средства для подкрахмаливания, рассчитанное приблизительно на 15 л воды.
Порошкообразное средство для подкрахмаливания сначала растворите в воде, руководствуясь указаниями изготовителя порошка.
 - Выберите программу « Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ).
 - Установите необходимую скорость отжима (это можно сделать и при активированной функции «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА»).
 - Нажмите на клавишу « Старт/Пауза».

Как только стиральная машина наполнится водой:

- немного извлеките кювету для моющих средств и
- влейте раствор средства для подкрахмаливания в ячейку I.
- Установите кювету на место.

Если была активирована функция «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА», то выберите после этого программу « Abrimpen» (СЛИВ).

Следует пользоваться только красящими средствами, которые не загрязняют окружающую среду и пригодны для использования в стиральной машине.

Внимание

К сожалению, не удается полностью исключить окраску белья, стирка которого проводится сразу после крашения.

- Красящими средствами следует пользоваться, строго соблюдая указания изготовителей данных средств.

По окончании крашения:

- Загрузите в ячейку II около $\frac{1}{2}$ мерного стаканчика моющего средства.
- Не загружая белье в стиральную машину, проведите выполнение программы « Kochwäsche» (ХЛОПОК) 90 °C.
- Протрите резиновое уплотнение дверцы загрузочного люка.

Внимание

В состав отбеливающих средств могут входить сера или хлор. В результате этого не исключена возможность появления ржавчины на элементах конструкции машины. Поэтому не следует проводить отбеливание белья в стиральной машине.

Крашениe

Отбеливание

Чистка и уход

⚠ Существует опасность поражения электрическим током!

Сначала в обязательном порядке отключите машину от электросети.

Ни в коем случае не следует проводить чистку машины струей воды.

⚠ Осторожно, взрывоопасность!

Никогда не используйте для чистки стиральной машины растворители.

При необходимости:

- Можно воспользоваться мыльным раствором или слабым, не содержащим абразивных частиц чистящим средством.
- Под конец вытрите машину насухо мягкой тряпкой.

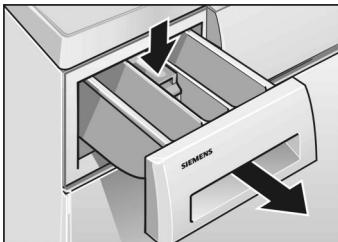
Если из-за забытых внутри машины металлических предметов (например монеток, скрепок, иголок, гвоздей) на ее поверхности появились пятна ржавчины:

- Попробуйте удалить их с помощью чистящего средства без содержания хлора, руководствуясь указаниями его изготовителя. Ни в коем случае не используйте для этой цели проволочную сетку.

Чистка корпуса и панели управления

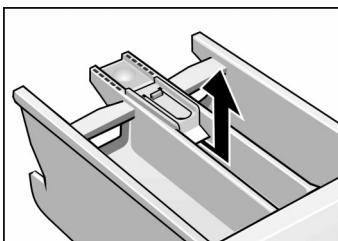
Чистка барабана машины

Чистка кюветы для моющих средств

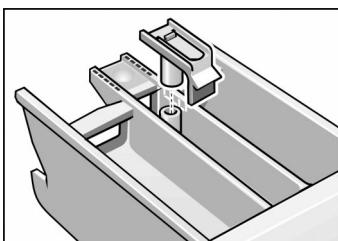


Если на стенках кюветы образовался слой из остатков моющего средства или средств по уходу за одеждой:

- Ивлеките кювету для моющих средств до упора,
- Надавите на имеющуюся в ней вставку и
- полностью извлеките кювету из машины.



- Извлеките вставку по направлению вверх.
- Промойте кювету для моющих средств и ее вставку в проточной воде и затем просушите.



- Вставьте вставку в кювету таким образом, чтобы она зафиксировалась.
- Установите на место кювету.

Проведите чистку помпы

Слив раствора моющего средства

Помпа может быть забита посторонними предметами или ворсом, скопившимся в ней после стирки очень ворсистого белья. Посторонние предметы блокируют работу помпы или стиралось очень ворсистое белье.

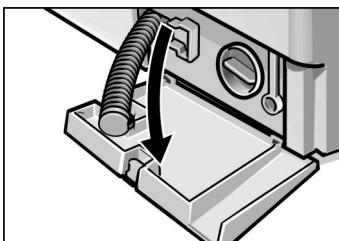
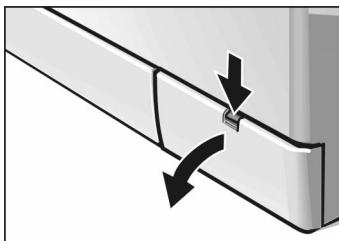
(из машины может вылиться до 20 л воды, поэтому держите наготове подходящую емкость).

⚠ Существует опасность ошпаривания!

Прежде чем слить горячий раствор моющего средства, дайте ему остить.

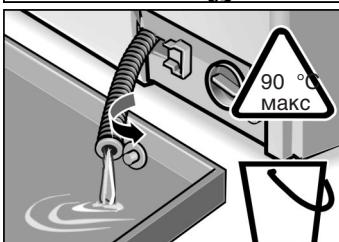
Не подпускайте близко к стиральной машине детей и домашних животных.

- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».
- Откройте крышку в цоколе машины.

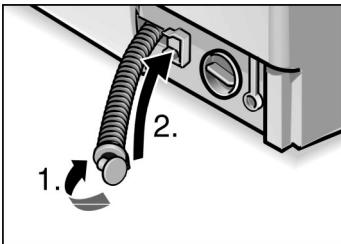


- Освободите сливной шланг из держателя и извлеките его из корпуса машины.

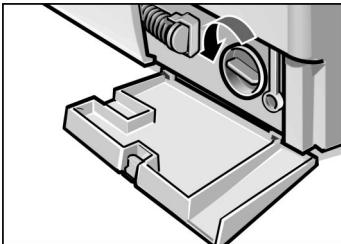
- Снимите откидную крышку.



- Откройте конец шланга и слейте раствор моющего средства в приготовленную емкость.



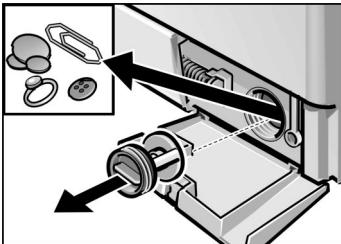
- ❑ Закройте конец шланга колпачком (1.) и вставьте шланг в держатель (2.).



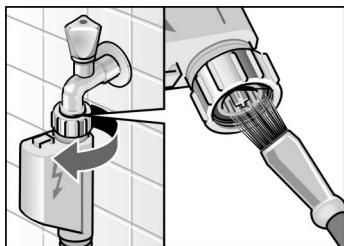
- ❑ Осторожно отвинтите крышку помпы. Из нее может вылиться еще немножко воды.
- ❑ Извлеките из помпы посторонние предметы и ворс и промойте ее изнутри. Крыльчатка помпы должна после чистки свободно вращаться.

Резьбу крышки помпы и ее корпуса следует также очистить от остатков моющего средства и ворса.

- ❑ Установите крышку помпы на место и закрутите ее.
 - ❑ Установите на место откидную крышку цоколя машины и закройте ее.
- Во избежание того, чтобы при первой стирке моющее средство неиспользованным попало сразу в канализацию:
- ❑ влейте в ячейку II приблизительно один литр воды.
 - ❑ Включите программу « Abrieften» (СЛИВ).



Чистка фильтра в системе подачи воды



Если в стиральную машину совсем не подается вода или ее подается слишком мало.

Сначала сбросьте гидравлическое давление, создавшееся в подающем шланге:

- Закройте кран.
- Выберите любую из программ (кроме « Schleudern» (ОТЖИМ) / « Abriumpfen» (СЛИВ)).
- Нажмите на клавишу « Старт/Пауза». Подождите, пока не появится сообщение «ВОДА ПЕРЕКРЫТА?».
- Переведите ручку выбора программ в положение « Выключить».
- Снимите шланг с водопроводного крана.
- Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки или кисточки.
- Снова присоедините шланг к водопроводному крану.
- Откройте кран.
- Проконтролируйте, не вытекает ли из шланга вода.

Если это так, то посмотрите, правильно ли Вы установили фильтр.

Очистка машины от накипи

Внимание

В состав средств для удаления накипи входят кислоты, которые могут повредить элементы конструкции машины, что приводит к изменению цвета белья.

Если Вы всегда правильно выполняете дозировку моющего средства, то Вам не нужно будет очищать машину от накипи.

Если все таки в этом возникла необходимость, то поступайте, пожалуйста, строго согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи.

Помощь при устранении мелких неисправностей

⚠ Существует опасность поражения электрическим током!

Любой ремонт стиральной машины должен выполняться только силами специалистов Службы сервиса или специалистами, получившими на это разрешение нашей фирмы.

Перед ремонтом или в случае, если Вы решили устранить неисправность самостоятельно, с помощью приведенной ниже таблицы

- Переведите ручку выбора программ в положение «○ Выключить».
- Отсоедините машину от сети.
- Закройте водопроводный кран.
- Вызовите Службу сервиса смотрите информацию на странице 76.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Дверцу загрузочного люка не удается открыть.	Выбрано «БЕЗ ОКОНЧАТ. ОТЖИМА». Включена блокировка для защиты детей. Отключили электроэнергию.	Выберите программу « Abtpumpen» (СЛИВ) или « Schleudern» (ОТЖИМ). Выключите блокировку, как описано на странице 43. Программа будет выполнятся дальше, как только появится ток. Если во время отключения электроэнергии необходимо выгрузить белье, то поступайте, как описано под заголовком «Аварийная деблокировка» страница 56.
	Выполняется программа и / или дверца заблокирована из соображений безопасности.	Подождите, пока не закончится программа (см. на странице 54).
	Вилка болтается в розетке или вообще не вставлена в нее.	Устраните причину неисправности.
	Ручка выбора программ была переведена в положение « Выключить» до окончания программы.	Выбор программы.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Дверцу загрузочного люка не удается открыть, хотя машина была выключена и затем снова включена.	Включена блокировка для защиты детей	Выключите блокировку, как описано на странице 43.
	Из соображений безопасности дверца загрузочного люка заблокирована, так как в машине много воды, температура воды или скорость отжима слишком высокие.	Смотрите раздел «Дозагрузка белья / Прерывание программы», на странице 51.
Программа продолжает выполнятся, хотя машина была выключена и снова включена.	Включена блокировка для защиты детей	Выключите блокировку, как описано на странице 43.
Машина не поддается управлению. На дисплее появляется сообщение «МАШИНА ЗАБЛОКИРОВАНА».	Включена блокировка для защиты детей	Выключите блокировку, как описано на странице 43.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Индикаторные лампочки не горят.	Сработал предохранитель.	Включите или замените предохранитель.
	Отключили электроэнергию.	Если неисправность возникнет повторно, вызовите Службу сервиса.
	Машина в режиме экономии электроэнергии. Это не неисправность.	Программа будет выполняться дальше, как только появится ток. Если во время отключения электроэнергии необходимо выгрузить белье, то поступайте, как описано под заголовком «Аварийная деблокировка» страница 56.
Программа не запускается. Мигает индикаторная лампочка «◊ Старт/Пауза».	Не нажата клавиша «◊ Старт/Пауза».	Нажмите клавишу «↑↓ Изменить»; машина выйдет из режима экономии электроэнергии.
Программа не запускается. На дисплее появляется сообщение «ОТКРЫТА ДВЕРЦА?».	Дверца загрузочного люка не полностью закрыта.	Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза».
На дисплее появляется «НАЖАТЬ «СТАРТ»».	Время окончания было выставлено, но не активировано путем нажатия клавиши «◊ Старт/Пауза».	Проверьте, не зажата ли дверцей какая-либо вещь. Закройте дверцу загрузочного люка (должен послышаться щелчок). Программа будет продолжаться дальше.
		Нажмите на клавишу «◊ Старт/Пауза».

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Программа не запускается. На дисплее появляется: «СТАРТ ОТЛОЖЕН».	Было выставлено и активировано время окончания программы.	В этом случае устранять нечего. Машина запускается автоматически.
Выставить время не удается.	Программа уже была запущена; после запуска программы выставить время невозможно.	Подождите, пока программа не закончится.
Хотя клавиша «тепи» (Меню) была нажата, сообщение «ВЫСТАВИТЬ ВРЕМЯ» остается на дисплее.	Было выполнено переключение с установки часов на установку минут; обе точки выбора имеют одинаковое сообщение.	В этом случае устранять нечего.
Вместо времени окончания дисплей показывает «—:—».	Время не выставлено.	Как выставить время, как описано на странице 47.
Время окончания программы не выставляется.	Время не выставлено.	Как выставить время, как описано на странице 47.
	Программа уже была запущена; после запуска программы выставить время окончания программы невозможно.	Снова выберите программу, как описано на странице 50, при этом перед включением программы следует выставить и активировать необходимое время окончания стирки (см. на странице 39).

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Предварительная стирка не устанавливается.	Программа уже начала выполняться, после запуска программы предварительную стирку активировать невозможно.	Снова выберите программу см. на стр. 50, при этом перед включением программы следует выбрать и включить функцию «ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА: ДА» см. на стр. 41.
	Была выбрана программа, в которой предварительную стирку выполнить невозможно.	Установите программу, в которой можно проводить предварительную стирку, как описано на странице 41.
Скорость отжима не регулируется	Белье уже отжимается; во время отжима изменить его скорость уже невозможно.	Установите необходимую скорость вращения центрифуги перед началом отжима.
	Ручка выбора программ установлена на « Abrijmpen» (СЛИВ); в этой программе отжим не проводится.	При необходимости выберите другую программу стирки.
Макс. скорость отжима установить невозможно.	Была выбрана дополнительная функция Защита от сминания. Это не неисправность.	В данном случае выключите дополнительную функцию Защита от сминания.
Блокировка для защиты детей не может быть включена.	Программа уже была включена.	Блокировку для защиты детей можно включать в режиме паузы.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
В кювете остается моющее средство.	Моющее средство было влажным или слипшимся в комочки.	Проведите чистку кюветы для моющих средств и протрите ее насухо, как описано на странице 60.
Вода не поступает или моющее средство не смывается. На дисплее появляется «ВОДА ПЕРЕКРЫТА?».	Водопроводный кран не открыт. Подающий шланг перегнут или зажат. Фильтр в подающем шланге засорился. Давление воды слишком низкое.	Для дозировки жидкого моющего средства пользуйтесь специальным дозатором. Откройте кран. Программа будет продолжаться дальше. Устранимте причину неисправности. Проведите чистку фильтра, как описано на странице 63. Устранимте причину неисправности.
На дисплее появляется символ «ВОДА ПЕРЕКРЫТА?», хотя в машину поступило слишком много воды.	Задаточной системой машины была распознана неисправность.	Не открывайте дверцу загрузочного люка, так как вода может выливаться! Снова выберите программу « Abrempen» (СЛИВ). После полного опорожнения из машины можно выгрузить белье. Вызовите Службу сервиса.
Вода в барабане не видна.	Это не неисправность. Вода в машине есть, но ее не видно.	
Раствор моющего средства откачивается не полностью. На дисплее появляется «ПОМПА ЗАСОРЕНА?».	Посторонние предметы блокируют работу помпы. Сливная труба и / или сливной шланг засорились.	Проведите чистку помпы, как описано на странице 61. Проведите чистку сливной трубы и / или сливного шланга.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Из-под машины вытекает вода.	В месте присоединения подающего шланга возникла течь.	Затяните резьбовое соединение.
	Сливной шланг негерметичен.	Замените сливной шланг.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	Слишком много моющего средства.	Смешайте столовую ложку кондиционера с $\frac{1}{2}$ л воды и влейте раствор в ячейку II кюветы для моющих средств. В следующий раз возьмите меньше моющего средства.
Многократный отжим.	Это не неисправность. Система компенсации дисбаланса пытается устраниить дисбаланс путем многократного отжима.	Всегда стирайте вместе крупное и мелкое белье.
Белье не было как следует отжато.	Крупные вещи скатались вместе и не смогли равномерно распределиться внутри барабана. Из соображений безопасности отжим на высокой скорости был автоматически выключен.	Всегда стирайте вместе крупное и мелкое белье.

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Продолжительность программы увеличилась.	<p>Это не неисправность. Аква-сенсором была увеличена продолжительность полоскания.</p> <p>Это не неисправность. Системой распознавания пены было включено дополнительное полоскание, с тем чтобы сбить пену.</p> <p>Это не неисправность. Система компенсации дисбаланса пытается устраниить дисбаланс путем многократного отжима.</p>	В следующий раз возьмите подходящее количество моющего средства.
Результат стирки неудовлетворительный.	<p>Белье загрязнено сильнее, чем предполагалось, или его было загружено больше, чем рекомендовалось.</p> <p>Моющего средства было взято слишком мало.</p>	<p>Всегда стирайте вместе крупное и мелкое белье.</p> <p>Выберите подходящую программу и нажмите кнопку « Интенсивная стирка» или загрузите меньше белья.</p> <p>Проводите дозировку моющего средства согласно указаниям его изготовителя.</p>
На белье остались следы от моющего средства.	В состав некоторых моющих средств с содержанием фосфатов входят не растворимые в воде вещества, которые можно заметить на светлом белье в виде белых пятен.	Немедленно выберите дополнительную программу «  Spülen» (ПОЛАСКАНИЕ) или почистите белье после сушки щеткой.
На белье остались серые пятна.	Белье было загрязнено мазью, жиром или маслом.	В следующий раз возьмите максимально допустимое количество моющего средства и установите максимально допустимую температуру стирки.

Индикация неисправности

Сообщение на дисплее	Возможная причина	Способ устранения
«ВОДА ПЕРЕКРЫТА?»	Водопроводный кран не открыт.	Откройте кран. Программа будет продолжаться дальше.
	Подающий шланг перегнут или зажат.	Устранимте причину неисправности.
	Фильтр в подающем шланге засорился.	Проведите чистку фильтра, как описано на странице 63.
	Давление воды слишком низкое.	Устранимте причину неисправности.
«ПОМПА ЗАСОРЕНА?»	Посторонние предметы блокируют работу помпы.	Проведите чистку помпы, как описано на странице 61.
	Сливная труба и / или сливной шланг засорились.	Проведите чистку сливной трубы и / или сливного шланга.
«ОТКРЫТА ДВЕРЦА?»	Дверца загрузочного люка не полностью закрыта.	Проверьте, не зажата ли дверцей какая-либо вещь. Закройте дверцу загрузочного люка.
«СРАБОТАЛ АКВА-СТОП»	Вода в поддоне. стиральная машина негерметична.	Вызовите Службу сервиса.

Выключите машину, подождите 5 секунд, затем включите машину, установите программу и включите ее.

Если неисправность возникнет снова, то обратитесь за помощью в Службу сервиса смотрите информацию на странице 76.

Параметры расхода

Нормальная программа	Опционные дополнительные функции	За-грузка	Параметры расхода **		
			Ток	Вода	Продолжительность
« Buntwäsche» (ХЛОПОК) 40 °C *	« Интенсивная стирка»	6 кг	0,65 кВтч	58 л	130 мин.
« Buntwäsche» (ХЛОПОК) 60 °C	—	5 кг	0,95 кВтч	58 л	77 мин.
« Buntwäsche» (ХЛОПОК) 60 °C « ПЯТНА» *	« Интенсивная стирка»	6 кг	1,02 кВтч	43 л	120 мин.
« Kochwäsche» (ХЛОПОК) 90 °C (горячий раствор моющего средства смешивается перед сливом в канализацию с 7 литрами холодной воды)	« Интенсивная стирка»	6 кг	2,1 кВтч	65 л	130 мин.
« Pflegeleicht» (СИНТЕТИКА) 40 °C *	« Интенсивная стирка»	3 кг	0,5 кВтч	50 л	78 мин.
« mix» (СМЕШАННЫЕ ТКАНИ) 30 °C	—	3 кг	0,3 кВтч	35 л	35 мин.
« Fein» (ТОНКИЕ ТКАНИ) 30 °C	—	2 кг	0,3 кВтч	42 л	35 мин.
« Wolle (ШЕРСТЬ) 30 °C *	« Интенсивная стирка»	2 кг	0,2 кВтч	35 л	50 мин.

-
- * Установка программы с опционаной функцией « Интенсивная стирка» для испытаний, проводимых согласно указаниям нормативной документации EN 60 456 и IEC 60 456.
 - ** Параметры расхода зависят от давления, жесткости и входной температуры подаваемой в машину воды, температуры в помещении, где установлена машина, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций, поэтому фактические значения параметров расхода могут отличаться от значений, приведенных в таблице.
Аква-сенсор регулирует количество воды и продолжительность полоскания, поэтому расход воды и электроэнергии, зависящие от количества загруженного белья, могут отличаться от стирки к стирке.
-

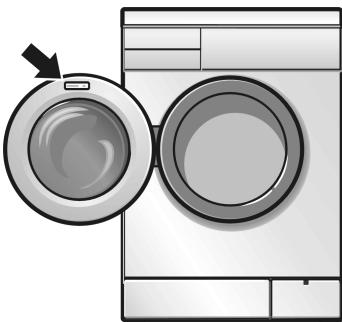
Служба сервиса

Прежде чем вызвать Службу сервиса, проверьте, не сможете ли Вы самостоятельно устранить возникшие неисправности (см. таблицу на странице 64).

Потому что за вызов специалистов Службы сервиса Вам придется платить, даже если срок гарантии еще не истек.

Адрес Службы сервиса, расположенной неподалеку от Вас, Вы можете найти в прилагаемом к инструкции перечне. При вызове специалистов назовите им, пожалуйста, номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей стиральной машины.

Фирменная табличка



Эти данные Вы найдете в фирменной табличке, расположенной изнутри на раме дверцы загрузочного люка и, взятые в жирную рамку, на обратной стороне машины.

E-Nr. _____

FD _____

Номер изделия

Внесите в эту табличку номера Вашей стиральной машины.

Заводской номер

Помогите, пожалуйста, избежать бесполезных вызовов специалистов, правильно назвав номер изделия и заводской номер машины. Тем самым Вам удастся избежать дополнительных расходов.

Установка, подключение и транспортировка

Указания по технике безопасности

⚠ Существует опасность травмирования!
Стиральная машина очень тяжелая. Поэтому поднимайте ее осторожно.

Внимание

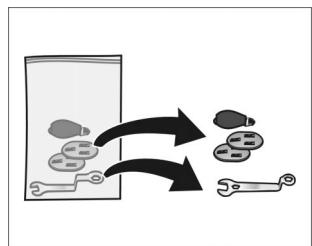
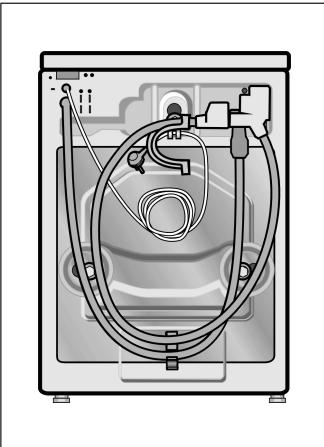
Перемерзшие шланги могут порваться или лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.

Стиральную машину можно легко повредить. Поэтому не следует приподнимать ее за выступающие элементы конструкции (например, за дверцу загрузочного люка).

Дополнительно к приведенным здесь указаниям необходимо учитывать специальные предписания организаций по водо- и энергоснабжению.

В случае сомнения поручите провести подключение машины специалисту.

Объем поставки



Полезные инструменты

С обратной стороны машины:

- сливной шланг,
 - подающий шланг,
 - изогнутый переходник для крепления сливного шланга, например, к краю умывальника,
 - сетевой шнур со штепсельной вилкой.
- Вода в барабане машины осталась после проведения конечных испытаний на заводе-изготовителе, которым подвергается каждая изготавливаемая здесь машина, прежде чем она покинет пределы завода.

В зависимости от способа подключения могут понадобиться:

- 1 хомутик \varnothing 24–40 мм (имеется в специализированных магазинах) для крепления сливного шланга к сифону.

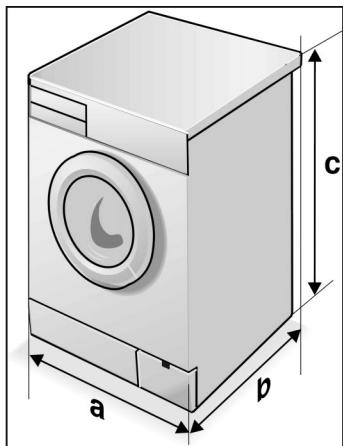
В пакете:

- гаечный ключ,
- заглушки для отверстий, в которые вставляются транспортные крепления.

Следующие инструменты могут Вам понадобиться:

- накладной гаечный ключ SW 13 для снятия транспортных креплений,
- ватерпас для выравнивания машины.

Габариты



a = 600 ММ

b = 590 ММ

c = 852 ММ

Вес ок. 69 кг

Установка машины

Очень важно, чтобы машина стояла устойчиво, иначе при отжиме она может «отправиться в путешествие».

Поверхность, на которую устанавливается стиральная машина, должна быть ровной и прочной. Машину нельзя устанавливать на мягкие напольные покрытия, например, ковровые покрытия или полы на пенопласте.

Если стиральная машина должна устанавливаться на чердаке с накатным полом:

- Стиральную машину по возможности следует расположить в углу.
- К полу следует прикрепить болтами деревянную водостойкую плиту толщиной мин. 30 мм.
- Ножки стиральной машины следует прикрепить к цоколю с помощью специальных накладок*.

Если стиральная машина должна устанавливаться на цоколь:

- Ножки стиральной машины следует прикрепить к цоколю с помощью специальных накладок*.

* Комплект специальных накладок для фиксации стиральной машины можно приобрести в специализированном магазине или в Службе сервиса. WX 9756.

Утопленный монтаж или встройка машины

Утопленный монтаж или встройка стиральной машины должны проводиться перед подключением ее к сети электрического тока.

Стиральную машину можно встроить в ячейку кухонного шкафа. Для этого ячейка должна иметь ширину 60 см.

- Стиральную машину можно устанавливать только под сплошной рабочей плитой, концы которойочно прикрепленны к соседним шкафам.

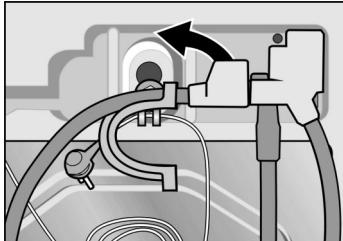
Внимание

При выполнении утопленного монтажа, из соображений безопасности вместо стандартной крышки необходимо поручить специалисту установить на машину жестяную крышку.

- * Жестяную крышку вместе с элементами крепления можно приобрести в специализированном магазине WZ 10090.

Удаление транспортных креплений

Перед снятием транспортных креплений



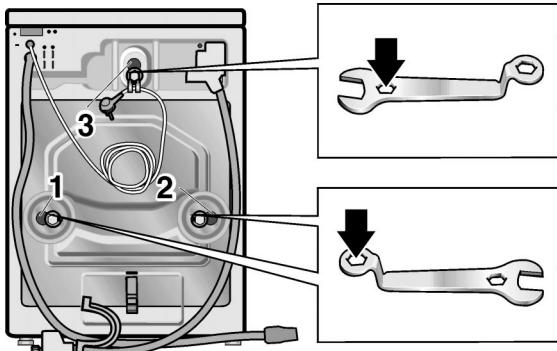
⚠ Внимание

Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию непременно снимите все транспортные крепления.

- Извлеките шланги из держателей.
- Снимите изогнутый переходник.

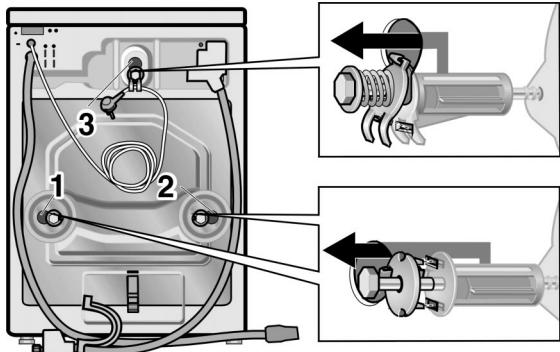
Удаление транспортных креплений

- С помощью гаечного ключа SW 13 вывинтите винты **1**, **2** и **3** настолько, чтобы они свободно перемещались внутри втулок.

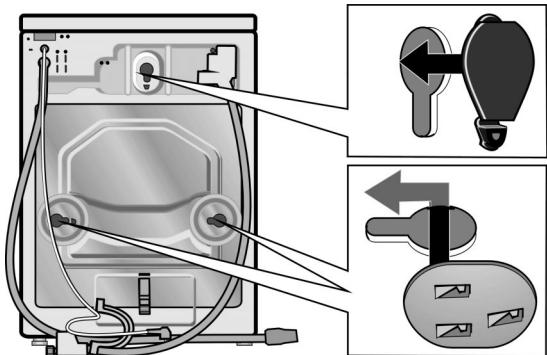


- Снимите транспортные крепления **1** и **2** в сборе (винты вместе с шайбами и втулками).

- Снимите транспортное крепление **3** в сборе (винт вместе с пружиной, шайбой и втулкой). При этом следует просунуть руку в открытое загрузочное отверстие и потянуть барабан немножко на себя.



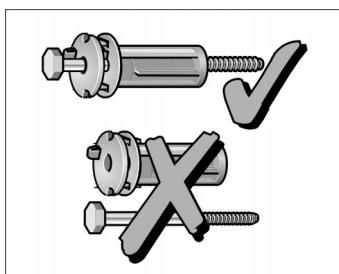
- Закройте отверстия от транспортных креплений крышками.



Хранение транспортных креплений

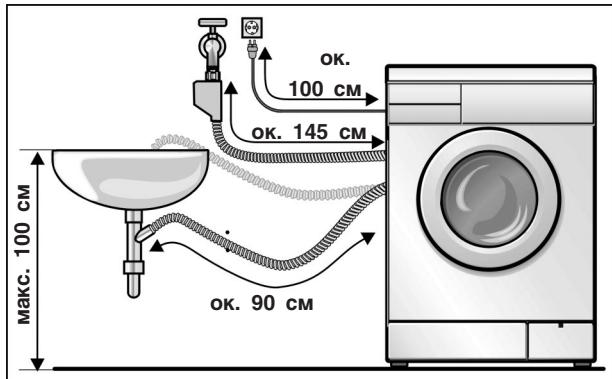
Сохраните транспортные крепления в надежном месте для следующей транспортировки, например, в случае переезда.

- Храните крепления **1** и **2** в собранном виде (винт вместе с шайбой должен быть вставлен во втулку).

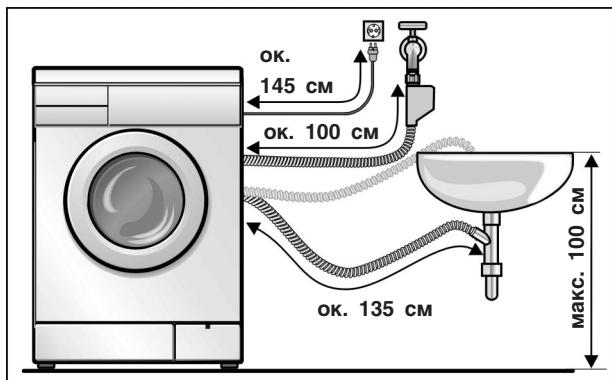


Длины шлангов и сетевого шнура

Левостороннее подключение



Правостороннее подключение



Удлинительный шланг с системой Аква-стоп

В специализированном магазине Вы можете приобрести в качестве набора комплектующих элементов:

- соединительную гарнитуру с пластмассовым шлангом (ок. 2,50 м), номер для заказа: WZ 10130.

Подключение воды

Подача воды

⚠ Существует опасность поражения электрическим током!

Предохранительное приспособление «Аква-стоп» нельзя погружать в воду, так как в нем имеется электрический клапан

Во избежание утечки воды и связанного с этим ущерба, непременно выполняйте указания, приведенные в этом разделе!

Внимание

В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду.

Ни в коем случае нельзя присоединять машину к смесителю водонагревательного прибора, работающего без создания избыточного давления.

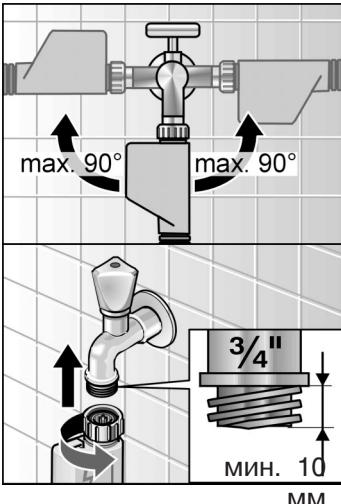
В случае сомнения поручите провести подключение машины специалисту.

Подающий шланг нельзя

- перегибать или сдавливать,
- изменять его форму или перерезать (в противном случае не может быть гарантирована его прочность).

Следите за давлением воды в водопроводной сети:

- значение гидравлического давления должно лежать в пределах от 1 до 10 бар (это значит, что из полностью открытого водопроводного крана за одну минуту должно вытекать минимум 8 литров воды).
- Если давление выше указанного, то в трубопровод следует встроить редуктор давления.

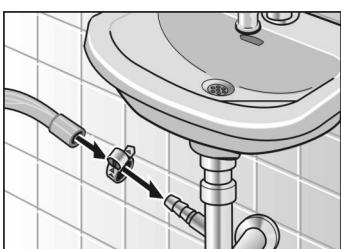


Сливной шланг

- Присоедините подающий шланг к водопроводному крану.

После подключения:

- Полнотью откройте водопроводный кран.
- Проконтролируйте места соединения на герметичность.



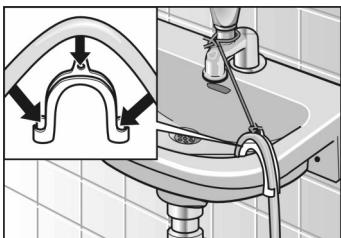
Внимание

Сливной шланг нельзя перегибать или растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена стиральная машина, и местом слива воды должна быть максимум 100 см.

Слив в сифон:

- Закрепите конец шланга в сифоне с помощью специального хомутика Ø 24–40 мм (имеется в специализированных магазинах).



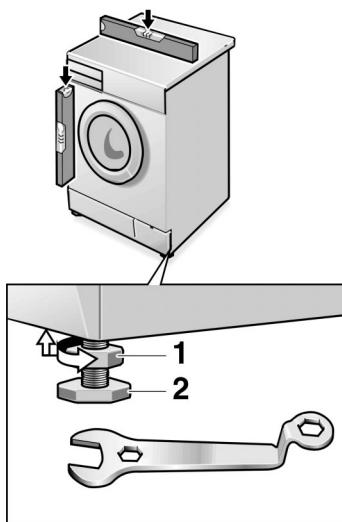
Слив в раковину умывальника:

Внимание

Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой.

- Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.
- При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода.

Выравнивание машины



Выравнивание стиральной машины по горизонтали и вертикали проводится с помощью регулируемых по высоте ножек машины и ватерпаса:

- С помощью гаечного ключа выкрутите контргайку 1, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Высота изменяется путем вращения ножки машины 2.
- Затяните контргайку 1 так, чтобы она прилегала к корпусу машины. При этом ножку машины следует зафиксировать, чтобы не изменить ее высоту.

Все четыре ножки стиральной машины должны устойчиво стоять на полу. Машина ни в коем случае не должна качаться. Контргайки всех четырех ножек машины должны быть закручены так, чтобы они плотно прилегали к ее корпусу!

Внимание

Если выравнивание машины было выполнено неправильно, то в результате не исключены сильные шумы при ее работе, вибрация и «путешествия» с места на место!

Электро-подключение

Внимание

Стиральную машину можно подключать только к сети переменного тока через смонтированную согласно предписаниям розетку с защитным контактом.

Значение напряжения в сети и параметры напряжения, приведенные в фирменной табличке стиральной машины, должны полностью совпадать.

В фирменной табличке приведены данные относительно общей потребляемой мощности и необходимых предохранителей.

Убедитесь, что:

- штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
- сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
- система заземления смонтирована согласно предписаниям.

Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это обязательно следует поручить квалифицированному специалисту-электрику.

Запасной сетевой шнур Вы сможете приобрести в Службе сервиса.

Ни в коем случае нельзя пользоваться разветвительными штепсельными вилками/муфтами и удлинительными кабелями.

Если есть необходимость в автоматическом предохранительном выключателе, действующем при появлении тока утечки, то следует использовать тип выключателей, имеющих обозначение: .

Только такие приборы соответствуют требованиям действительных на сегодняшний день предписаний.

Никогда не вставляйте и не извлекайте штепсельную вилку из розетки влажными руками.

Штепсельную вилку следует извлекать из розетки, взявшись за ее корпус, а не за сетевой шнур.

Транспортировка машины, например, при переезде

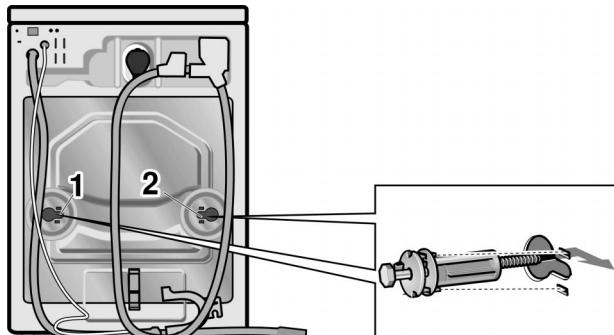
Подготовка транспортных креплений и их установка

Транспортировка машины

- закройте водопроводный кран,
- сбросьте избыточное давление воды в подающем шланге (смотрите на странице 63),
- Слейте остатки раствора моющего средства (смотрите на странице 61),
- отсоедините машину от сети,
- снимите подающий и сливной шланги,
- установите на место два нижних транспортных крепления.

После транспортировки и квалифицированно выполненных установки и подключения стиральной машины, перед первой стиркой следует сначала выполнить дополнительную программу « Abreitrep» (СЛИВ).

- Снимите с двух нижних отверстий заглушки.
- Подготовьте транспортные крепления к установке:
извлеките винт из втулки настолько, чтобы его конец находился на одном уровне с концом втулки.
- Ваш помощник должен продеть руку через отверстие загрузочного люка и, взявшись за верх барабана машины, потянуть его на себя.
Теперь установите на место транспортные крепления **1** и **2** и затяните винты.
Выступы шайб должны войти в пазы задней стенки корпуса машины.



Гарантия на систему «Аква-стоп»

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, приведенное в договоре о покупке, и дополнительно к гарантии на стиральную машину мы обязуемся возместить ущерб при следующих условиях:

- 1.** Если из-за дефектной системы Аква-стоп в результате затопления владельцу стиральной машины был нанесен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
- 2.** Данная гарантия действует на протяжении всего срока службы стиральной машины.
- 3.** Предпосылкой выполнения фирмой своих обязательств являются квалифицированные, выполненные в соответствии с указаниями нашей инструкции установка и подключение стиральной машины с системой «Аква-стоп», куда входит также квалифицированный монтаж удлинителя системы «Аква-стоп» (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на дефектные трубопроводы или арматуру, расположенные до места подключения системы Аква-стоп к водопроводному крану.
- 4.** Стиральные машины с системой Аква-стоп во время работы абсолютно не нуждаются в Вашем присмотре; нет также необходимости закрывать после каждой стирки водопроводный кран.
Только в случае Вашего продолжительного отсутствия, например, на время много-дневного отпуска, водопроводный кран лучше закрыть.

SIEMENS ELECTROGERÄTE GMBH

0304 ru
9000 007 393